

1 Vaughn R Walker  
2 Law Office of Vaughn R Walker  
3 Four Embarcadero Center, Suite 2200  
4 San Francisco, CA 94111  
5 Tel: (415) 871-2888  
6 Fax: (415) 871-2890  
7 [vrw@judgewalker.com](mailto:vrw@judgewalker.com)  
8  
9  
10  
11  
12

13 IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT  
14 FOR THE NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA  
15

16 IN RE CATHODE RAY TUBE (CRT) ANTITRUST  
17 LITIGATION

MDL No 1917

18 This Order Relates To:

Case No C-07-5944 JST

19 ALL ACTIONS  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27

**ORDER MODIFYING TRANSLATION-  
OBJECTION RESOLUTION PROTOCOL**

Pursuant to the court's referral order,<sup>1</sup> the undersigned issued an Order re Translation-Objection Resolution Protocol ("April 25, 2016 Order").<sup>2</sup> The April 25, 2016 Order set forth a protocol and schedule for resolving the parties' translation objections and invited the parties' input. On May 2, 2016, the parties submitted a joint letter with their collective input on the protocol. See May 2, 2016 C Benson Letter re Translation-Objection Resolution Protocol. This order incorporates the parties' input and modifies the April 25, 2016 Order as follows.

#### **I. Appointment of Neutral Translators**

No later than May 13, 2016, the parties shall either submit their separate lists of neutral translators as specified in the April 25, 2016 Order or a jointly agreed-upon list of one translator for each language to the undersigned.

#### **II. Universe of Objections**

There shall be two tranches of objections submitted by the parties over the next two months. The first tranche of objections shall be submitted no later than May 17, 2016 ("Tranche 1"). The second tranche of objections shall be submitted no later than June 24, 2016 ("Tranche 2"). A later stage of translation objections may be scheduled for any additional translation objections, including for the remaining DPP action, in which discovery is ongoing.

For any remand actions, the remand parties shall be bound by the resolution of translations under this protocol to the extent such resolutions occur before remand, including any translation resolutions reached regarding objections to documents identified in Tranche 1 and Tranche 2, respectively, as well as objections to any additional documents that are, through

---

<sup>1</sup> March 23, 2016 Order Granting Plaintiffs' Motion to Establish a Translation-Objection Resolution Protocol, Dkt No 4517.

<sup>2</sup> April 25, 2016 Order re Translation-Objection Resolution Protocol, Dkt No 4597.



1 no bad faith of any party, identified following May 2, 2016, provided, however, that such  
2 objections are resolved before the relevant remand date.

3  
4 **III. Format of Submissions**

5 For each of the two rounds of objections (Tranche 1 and Tranche 2), the parties  
6 shall submit a joint filing, containing a chart reflecting only the two proposed translations, the  
7 original document and the original certified translation, a brief explanation why each proposed  
8 translation is more accurate.

9  
10 **IV. Allocation of Costs of Resolution and Recertified Translations**

11 The parties may stipulate to the method for finalizing resolved translations,  
12 including doing so without the use of a translator for recertification.

13  
14 **CONCLUSION**

15 No later than May 13, 2016, the parties shall submit either separate lists as  
16 currently specified in the April 25, 2016 order, or a jointly agreed-upon list of translators.

17 No later than May 17, 2016, the parties shall submit their first round of  
18 coordinated objections (Tranche 1 objections, addressing their highest priority objections).

19 No later than June 24, 2016, the parties shall submit their second round of  
20 coordinated objections (Tranche 2 objections, addressing their second priority objections). Or

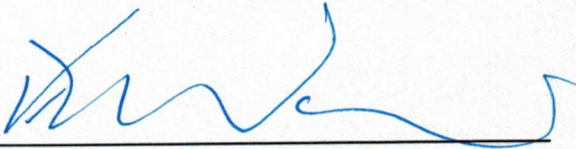
21 The parties may submit a small number of additional translation objections for  
22 resolution after the June 24, 2016 deadline.

23 The parties to any remand actions shall be bound by any resolution of  
24 translations under this protocol to the extent those resolutions occur via a decision by the  
25 undersigned before the relevant remand date(s), including any translation resolutions reached  
26 regarding objections to documents identified in Tranche 1 and Tranche 2, respectively, as well  
27

1 as objections to any additional documents that are, through no bad faith of any party, identified  
2 after May 2, 2016, provided that such objections are resolved before remand.  
3

4 IT IS SO ORDERED.

5  
6 Date: May 3, 2016



Vaughn R Walker  
United States District Judge (Ret)

9  
10 The Recommended Order of the Special Master is Accepted and Ordered / Denied / Modified.

11 Date: \_\_\_\_\_  
12

13  
14 \_\_\_\_\_  
Honorable Jon S. Tigar  
United States District Judge  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27